

**Zeitschrift:** Bericht über die Staatsverwaltung des Kantons Bern ... = Rapport sur l'administration de l'Etat de Berne pendant l'année ...

**Herausgeber:** Kanton Bern

**Band:** - (1964)

## Inhaltsverzeichnis

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 17.02.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Inhaltsverzeichnis

<b>Präsidentialabteilung</b>	Seite		Seite
A. Kantonale Volksabstimmungen . . . . .	1	B. Bewilligungs- und Kontrollwesen:	
B. Eidgenössische Volksabstimmungen . . . . .	2	I. Lichtspielwesen . . . . .	28
Volkswahlen und Volksinitiativen . . . . .	2	II. Lotterien, Spielbewilligungen . . . . .	28
Vertretung des Kantons Bern in der Bundesversammlung	2	III. Passwesen . . . . .	29
Grosser Rat . . . . .	2	IV. Aussen- und Strassenreklame . . . . .	29
Regierungsrat . . . . .	4	V. Hausier- und Wandergewerbe . . . . .	29
Bezirksbeamte . . . . .	6	VI. Fremdenpolizei . . . . .	30
Staatskanzlei . . . . .	6	C. Zivilstands- und Bürgerrechtsdienst:	
Benützung des Rathauses . . . . .	6	I. Zivilstandsdienst . . . . .	32
Tätigkeitsbericht des Staatsarchivs . . . . .	6	II. Bürgerrechtsdienst . . . . .	33
<b>Justizdirektion</b>		D. Straf- und Massnahmenvollzug und Administrativ-	
I. Allgemeiner Teil:		versetzung:	
1. Gesetzgebung . . . . .	11	I. Die Aufsichtskommission über die Strafanstalten	34
2. Übersicht über den Stand der noch hängigen, erheb-	11	II. Begnadigungen . . . . .	34
lich erklärten Motionen und Postulate . . . . .	11	III. Strafaufschubgesuche . . . . .	34
3. Rechnungswesen . . . . .	11	IV. Ausweisungen . . . . .	34
II. Besonderer Teil:		V. Vollzugskostenkonkordat vom 23. Juni 1944. . . . .	34
1. Wahlen . . . . .	11	VI. Verwahrung, Versorgung und Behandlung ver-	
2. Regierungsstatthalterämter . . . . .	12	mindert Zurechnungsfähiger und Unzurechnungs-	
3. Notariat . . . . .	12	fähiger . . . . .	34
4. Grundbuchwesen . . . . .	12	VII. Der Vollzug der einzelnen Strafen und Massnahmen	35
5. Gerichtsschreibereien . . . . .	13	VIII. Administrativversetzung . . . . .	35
6. Betreibungs- und Konkursämter . . . . .	13	IX. Konkordat über den Straf- und Massnahmenvoll-	
7. Güterrechtsregister . . . . .	16	zug der Region Nordwest- und Innerschweiz vom	
8. Handelsregister . . . . .	16	4. März 1959 . . . . .	36
9. Vormundschaftswesen . . . . .	16	X. Verbesserungen im Strafvollzug . . . . .	36
10. Kantonales Jugendamt . . . . .	17	XI. Strafkontrolle . . . . .	37
11. Administrativjustiz . . . . .	23	XII. Schutzaufsichtsamt . . . . .	37
12. Mitberichte . . . . .	23	E. Berichte der Anstalten:	
13. Stiftungen . . . . .	23	I. Straf- und Verwahrungsanstalt Thorberg . . . . .	37
14. Rechtshilfe und auswärtige Erbfälle . . . . .	23	II. Anstalten in Witzwil:	
15. Massnahmen gegen die Wohnungsnot . . . . .	23	Strafanstalt Witzwil, Arbeiterziehungsanstalt	
<b>Polizeidirektion</b>		Lindenhof, Trinkerheilanstalt Eschenhof, Arbeiter-	
A. Allgemeine Aufgaben:		heim Nussdorf, Alpkolonie Kiley . . . . .	40
I. Personelles . . . . .	25	III. Arbeitsanstalt St. Johannsen . . . . .	47
II. Gesetzgebung . . . . .	25	IV. Anstalten in Hindelbank . . . . .	48
III. Berichte zuhanden des Grossen Rates . . . . .	25	V. Jugendheim Préles . . . . .	51
IV. Kreisschreiben . . . . .	27	VI. Kantonales Mädchenerziehungsheim Loryheim,	
V. Einigungsämter . . . . .	27	Münsingen . . . . .	54
VI. Gemeindereglemente . . . . .	27	F. Sicherheits-, Kriminal- und Verkehrspolizei:	
VII. Gastwirtschaftspolizei . . . . .	27	I. Bestand und Organisation des Polizeikorps . . . . .	55
		II. Polizeikommando . . . . .	55
		III. Sicherheits- und Kriminalpolizei . . . . .	56
		IV. Strassenverkehrspolizei . . . . .	57
		V. Seepolizei . . . . .	57
		VI. Verschiedenes . . . . .	57

	Seite	<b>Direktion des Fürsorgewesens</b>	Seite
<b>G. Strassenverkehr:</b>			
I. Gesetzgebung . . . . .	58	I. Allgemeines . . . . .	149
II. Verkehrsunfälle . . . . .	58	II. Fürsorge der bernischen Gemeinden . . . . .	151
III. Strassenverkehrsamt . . . . .	58	III. Fürsorge des Staates . . . . .	154
IV. Amt für Verkehrserziehung und Lärmbekämpfung . . . . .	61	IV. Fürsorgeheime und Sonderschulen . . . . .	158
V. Expertenbüro für das Motorfahrzeugwesen . . . . .	62	V. Verschiedenes:	
VI. Haftpflichtversicherung der Radfahrer . . . . .	65	A. Sammlungen und Verkäufe für wohltätige und gemeinnützige Zwecke . . . . .	159
		B. Gebrechlichenhilfe des Bundes . . . . .	159
<b>Militärdirektion</b>		C. Stiftungen und Fonds . . . . .	159
I. Allgemeines:		D. Stiftung «Bernisches Hilfswerk» . . . . .	161
1. Eidgenössische Vorschriften . . . . .	67	Übersicht über die reinen Fürsorgeaufwendungen des Staates anhand der Staatsrechnung 1964 . . . . .	163
2. Parlamentarische Geschäfte . . . . .	68		
3. Konferenzen und Rapporte . . . . .	68		
II. Sekretariat:		<b>Direktion der Volkswirtschaft</b>	
1. Personelles . . . . .	68	Sekretariat:	
2. Kontrollwesen . . . . .	68	I. Industrie- und Gewerbeinspektorat . . . . .	167
3. Dienstleistungen . . . . .	69	II. Preiskontrolle . . . . .	173
4. Vorunterricht . . . . .	69	III. Mass und Gewicht . . . . .	174
5. Strafwesen . . . . .	70	IV. Gastwirtschaftswesen und Handel mit geistigen Getränken . . . . .	174
6. Schiesswesen . . . . .	70	V. Bergführer und Skilehrer . . . . .	175
7. Sport-Toto . . . . .	71	VI. Förderung des Fremdenverkehrs . . . . .	175
8. Zivilschutz . . . . .	71	VII. Übrige Geschäfte des Sekretariates . . . . .	178
9. Stiftungen und Vermögensverwaltungen . . . . .	72	Arbeitsamt:	
III. Kreisverwaltung . . . . .	73	I. Arbeitsmarkt und Arbeitsmarktpolitik . . . . .	178
IV. Kriegskommissariat und Zeughausverwaltung:		II. Arbeitslosenversicherung . . . . .	182
1. Verwaltung . . . . .	74	III. Förderung des Wohnungsbaues . . . . .	184
2. Betrieb . . . . .	74	IV. Verschiedene Massnahmen . . . . .	186
V. Kantonale Militärpflichtersatzverwaltung . . . . .	75	Versicherungsamt:	
		I. Allgemeines . . . . .	188
<b>Direktion des Kirchenwesens</b>		II. Kreis der Versicherten und Abrechnungspflichtigen . . . . .	189
I. Allgemeines . . . . .	77	III. Beiträge an die verschiedenen Versicherungszweige (AHV/IV/EO) . . . . .	189
II. Administration . . . . .	77	IV. Leistungen der Alters- und Hinterlassenenversi- cherung . . . . .	189
III. Kirchengemeinden . . . . .	78	V. Leistungen der Invalidenversicherung (IV) . . . . .	190
IV. Pfarrstellen . . . . .	78	VI. Leistungen der Erwerbsersatzordnung . . . . .	190
V. Pfrundgüter, Pfarrwohnungen und Kirchengebäude . . . . .	79	VII. Familienzulagen für landwirtschaftliche Arbeit- nehmer und Kleinbauern . . . . .	191
VI. Pfarrbesoldungen . . . . .	80	VIII. Technische Durchführung der Versicherungszweige . . . . .	191
VII. Gesetzgebung . . . . .	80	IX. Zwischenstaatliche Vereinbarungen . . . . .	192
VIII. Steuerbefreiungen . . . . .	80	X. Sekretariat der Invalidenversicherungs-Kommis- sion . . . . .	192
IX. Die einzelnen Landeskirchen:		XI. Familienausgleichskasse des Kantons Bern (FKB) . . . . .	193
Evangelisch-reformierte Kirche . . . . .	80	XII. Aufstellung über die verbuchten Beiträge und die ausbezahlten Leistungen . . . . .	194
Römisch-katholische Kirche . . . . .	81	XIII. Kranken- und obligatorische Fahrhabeversiche- rung . . . . .	194
Christkatholische Kirche . . . . .	82	Chemisches Laboratorium . . . . .	197
		Amt für Berufsberatung . . . . .	200
<b>Erziehungsdirektion</b>		Amt für berufliche Ausbildung . . . . .	202
I. Allgemeiner Teil . . . . .	83	Kantonale Techniken . . . . .	204
II. Primarschulen . . . . .	85	Übrige Bildungsanstalten und Brandversicherungs- anstalt . . . . .	205
III. Fortbildungsschulen . . . . .	94	Parlamentarische Geschäfte . . . . .	205
IV. Mittelschulen . . . . .	95	Kantonale Volkswirtschaftskommission . . . . .	207
V. Seminararien . . . . .	106		
VI. Spezialanstalten . . . . .	114	<b>Direktion des Gesundheitswesens</b>	
VII. Universität . . . . .	118	Allgemeines . . . . .	208
VIII. Kunst- und Literaturpflege . . . . .	140	I. Gesetzliche Erlasse und Kreisschreiben . . . . .	211
Auszug aus dem Staatsvoranschlag und der Staats- rechnung des Jahres 1964 . . . . .	142		
<b>Direktion des Gemeindewesens</b>			
I. Allgemeines . . . . .	143		
II. Die Rechtsprechung im Gemeindewesen . . . . .	143		
III. Die Oberaufsicht über die Gemeinden . . . . .	144		

Inhaltsverzeichnis

VII

	Seite		Seite
II. Verhandlungen der unter der Direktion des Gesundheitswesens stehenden Behörden . . . . .	211	G. Gewerbmässiger Luftverkehr . . . . .	250
III. Medizinalpersonen:		H. Luftseilbahnen und Skilifte . . . . .	251
A. Bewilligung zur Berufsausübung . . . . .	212	J. Fahrplanwesen . . . . .	251
B. Aufsicht über die Medizinalpersonen . . . . .	212	K. Kleinschiffahrt . . . . .	251
C. Bestand der Medizinalpersonen, Apotheken und Drogerien auf den 31. Dezember 1964 . . . . .	212	L. Unterkommission Eisenbahnen der bernischen Verkehrskommission . . . . .	252
IV. Widerhandlungen gegen die Medizinalgesetzgebung	212	M. Schlussbemerkungen . . . . .	252
V. Förderung der Krankenpflege und Geburtshilfe . . . . .	214	1. Betriebsergebnisse 1964 . . . . .	251
VI. Strafloße Unterbrechung der Schwangerschaft . . . . .	215	2. Schifffahrt . . . . .	252
VII. Hebammenwesen . . . . .	216		
VIII. Massage, Heilgymnastik und Fusspflege . . . . .	216	<b>Finanzdirektion</b>	
IX. Öffentliche Hygiene und Gesundheitspflege . . . . .	216	A. Allgemeines . . . . .	255
X. Impfwesen . . . . .	217	B. Abteilungen . . . . .	256
XI. Heilmittel- und Giftverkehr . . . . .	217	I. Direktionssekretariat . . . . .	256
XII. Kantonale Betäubungsmittelkontrolle . . . . .	217	1. Stempelabgabe . . . . .	256
XIII. Drogisten und Drogenhandlungen . . . . .	218	2. Salzhandlung . . . . .	257
XIV. Arzneimittelablagen . . . . .	218	II. Kantonsbuchhalterei . . . . .	257
XV. Infektionskrankheiten . . . . .	218	III. Finanzinspektorat . . . . .	258
XVI. Krankenanstalten:		IV. Steuerverwaltung:	
A. Spezialanstalten . . . . .	224	A. Zentralverwaltung . . . . .	259
B. Bezirkskrankenanstalten . . . . .	225	B. Einkommen- und Vermögenssteuer natürlicher Personen . . . . .	260
C. Frauenspital . . . . .	226	C. Steuern der juristischen Personen . . . . .	260
D. Kantonale Heil- und Pflegeanstalten . . . . .	227	D. Vermögensgewinnsteuer . . . . .	260
E. Inselspital . . . . .	228	E. Nach- und Strafsteuern . . . . .	261
F. Zahl der in öffentlichen Krankenanstalten behandelten Kranken und deren Pflagestage . . . . .	230	F. Erbschafts- und Schenkungssteuer . . . . .	261
G. Privatkrankenanstalten . . . . .	230	G. Eidgenössische Steuern . . . . .	261
XVII. Kantonsbeiträge für die Invalidenfürsorge und zur Förderung der Volksgesundheit . . . . .	230	H. Eidgenössische Verrechnungssteuer . . . . .	261
XVIII. Staatliche Massnahmen zur Ausbildung und Diplomierung des Krankenpflegepersonals, der Wochen- und Säuglingspflegerinnen . . . . .	231	J. Gemeindesteuerverwesen . . . . .	262
XIX. Verschiedenes . . . . .	232	K. Tabellen . . . . .	263
		V. Personalamt . . . . .	265
		VI. Liegenschaftsverwaltung . . . . .	267
		VII. Statistisches Bureau . . . . .	271
		VIII. Staatsbanken . . . . .	275
<b>Direktionen der Bauten und Eisenbahnen</b>		<b>Direktion der Landwirtschaft</b>	
I. <i>Baudirektion</i>		I. Die bernische Landwirtschaft im Jahre 1964 . . . . .	277
A. Allgemeines . . . . .	235	II. Personelles . . . . .	278
B. Gesetzgebung . . . . .	236	III. Ländliche Kulturpflege . . . . .	278
C. Unerledigte Motionen und Postulate . . . . .	237	IV. Landwirtschaftliches Bildungswesen . . . . .	278
D. Hochbau . . . . .	237	V. Beiträge an verschiedene Organisationen pro 1964 . . . . .	284
E. Strassenbau . . . . .	241	VI. Unfallversicherung in der Landwirtschaft . . . . .	285
F. Wasserbau . . . . .	243	VII. Kostenbeiträge an Berggebiete . . . . .	285
G. Wasserwirtschaft und Gewässerschutz . . . . .	244	VIII. Kostenbeiträge an Kalbermäster . . . . .	285
H. Vermessungswesen:		IX. Beiträge zur Verbesserung der Tierhaltung und der Tierhygiene im Berggebiet . . . . .	285
1. Allgemeines . . . . .	245	X. Liegenschaftsverkehr . . . . .	285
2. Grenzbereinigungen . . . . .	246	XI. Rekurse gegen Schätzungen der Gültsschätzungskommission . . . . .	286
3. Grundbuchvermessung . . . . .	246	XII. Pachtzinskontrolle . . . . .	286
II. <i>Eisenbahndirektion (Eisenbahnen, Schifffahrt, konzessionierter Automobil- und Flugverkehr, Kleinseilbahnen und Skilifte; Verkehrswerbung)</i>		XIII. Ackerbau . . . . .	286
A. Schweizerische Bundesbahnen . . . . .	248	XIV. Obst- und Weinbau . . . . .	288
B. Eisenbahngesetz und Privatbahnen . . . . .	248	XV. Schädlingsbekämpfung . . . . .	288
C. Bauarbeiten und Betriebsfragen einzelner Privatbahnen . . . . .	249	XVI. Hagelversicherung . . . . .	289
D. Tilgung von Fremdkapital . . . . .	250	XVII. Milchwirtschaftlicher Kontroll- und Beratungsdienst . . . . .	289
E. Konzessionierte Automobilbetriebe . . . . .	250	XVIII. Tierzucht . . . . .	290
F. Konzessionierte Schifffahrt . . . . .	250	XIX. Meliorationswesen . . . . .	293
		XX. Tierseuchenpolizei . . . . .	295

	Seite		Seite
XXI. Fleischschau . . . . .	297	<b>Obergericht</b>	
XXII. Hufbeschlag . . . . .	298	I. Obergericht . . . . .	345
XXIII. Viehhandel . . . . .	298	II. Appellationshof . . . . .	345
XXIV. Tierseuchenkasse . . . . .	299	A. Zivilgeschäfte . . . . .	345
XXV. Viehversicherung . . . . .	301	B. Justizgeschäfte . . . . .	346
XXVI. Gesetzgebung . . . . .	302	C. Rechtsmittel gegen Entscheide des Appella- tionshofes . . . . .	347
XXVII. Eingaben im Grossen Rat. . . . .	302	III. Handelsgericht . . . . .	347
<b>Forstdirektion</b>		IV. Kassationshof . . . . .	348
A. Forstwesen:		V. Strafkammer . . . . .	348
I. Zentralverwaltung:		VI. Anklagekammer . . . . .	348
1. Organisatorisches . . . . .	303	VII. Kriminalkammer . . . . .	348
2. Gesetzgebung . . . . .	303	VIII. Versicherungsgericht . . . . .	349
3. Parlamentarische Eingänge . . . . .	304	IX. Abberufungskammer . . . . .	349
4. Kurse . . . . .	304	X. Aufsichtsbehörde in Betreibungs- und Konkurs- sachen . . . . .	349
5. Lehrlingswesen. . . . .	304	XI. Anwaltskammer . . . . .	350
6. Stiftungsaufsicht . . . . .	304	XII. Fürsprecher . . . . .	350
7. Holzmarkt . . . . .	304	XIII. Richterämter . . . . .	351
8. Waldausreutungen . . . . .	304	XIV. Gewerbegerichte . . . . .	351
9. Waldzusammenlegungen . . . . .	305	XV. Bericht des Generalprokurators . . . . .	351
10. Hausbauten in Waldesnähe . . . . .	305	<b>Verwaltungsgericht</b>	
11. Wirtschaftspläne . . . . .	305	I. Personelles . . . . .	361
12. Waldreglemente . . . . .	305	II. Organisation und Tätigkeitsgebiet . . . . .	361
13. Projektwesen . . . . .	305	III. Übersicht der Geschäfte im Berichtsjahr 1964 . . . . .	362
II. Staatswaldungen:		IV. Rechtspflege und Gesetzgebung . . . . .	362
1. Arealverhältnisse . . . . .	306	<b>Rekurskommission</b>	
2. Holznutzungen . . . . .	306	I. Allgemeines . . . . .	365
3. Gelderträge . . . . .	306	II. Personelles . . . . .	365
4. Waldkulturen. . . . .	306	III. Geschäftslast . . . . .	366
5. Wegbauten . . . . .	306	IV. Entscheide und Beschwerden . . . . .	366
6. Reservefonds der Staatsforstverwaltung . . . . .	308	V. Sitzungen . . . . .	366
7. Saatgutzentrale der Staatsforstverwaltung . . . . .	308		
B. Bergbau . . . . .	329		
C. Jagd . . . . .	330		
D. Fischerei . . . . .	335		
E. Naturschutz . . . . .	342		